

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 13 (1937-1938)

**Heft:** 21

**Rubrik:** Arbeitskalender = Calendrier du travail

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

con aerostati, nel qual caso una parte dei quadri e della truppa degli aerostieri potrebbe esservi utilmente impiegata.

Per il momento però, fino a che una decisione in merito avrà potuto essere presa, le vecchie compagnie di aerostieri saranno trasformate ed istruite in compagnie di difesa attiva contro aeroplani.

### Corsi di tiro della truppa d'aviazione

In seguito ai progressi registrati nel campo della tecnica e della tattica dell'aviazione militare, l'aeroplano non è più solamente un mezzo appropriato per compiti di osservazione e di ricognizione, ma è anche diventato in larga misura un mezzo di combattimento. Oltre che per lottare contro le forze aeree avversarie, l'aviazione militare è impiegata con successo, come risulta chiaramente dalla guerra civile spagnuola, contro le truppe terrestri e contro obiettivi importanti del fronte e delle retrovie. A tale scopo vengono utilizzate mitragliatrici, cannoni di piccolo calibro e bombe. Per conoscere bene queste armi e saper servirsene in modo da ricavarne la massima efficacia, il pilota e l'osservatore devono poter esercitarsi di sovente. È appunto quello che fanno i nostri equipaggi, durante le scuole d'istruzione, nell'attività fuori servizio e soprattutto nei corsi di ripetizione speciali chiamati *corsi di tiro*.

Tutti i due o tre anni, ogni compagnia d'aviazione effettua, a titolo di corso di ripetizione, un corso di tiro sulla piazza di tiro di Payerne. Durante questi servizi vengono eseguiti dagli equipaggi, mediante le armi di bordo, dei tiri individuali e di gruppo contro obiettivi terrestri e rimorchiati e viene esercitato il lancio delle bombe.

Anche quest'anno, sei compagnie d'aviazione effettueranno, una dopo l'altra, il loro corso di ripetizione come corso di tiro a Payerne.

### Compagnia di volontari per la copertura della frontiera

Si richiama l'attenzione degli interessati sul fatto che ufficiali, sottufficiali e soldati di tutte le armi del Cantone Ticino in età di servire nell'attiva (eccezionalmente nella

Landwehr), possono far parte della Cp. volontari cop. front. ticinese.

Questi militi prestano servizio nel Ticino; oltre la sussistenza e l'alloggio ricevono il soldo regolamentare più un supplemento di fr. 2.— al giorno. La durata minima del servizio è di un anno.

Le domande d'iscrizione devono essere indirizzate in buste affrancate al *Comando truppe volontari copertura frontiera a Bülach - Caserma* e contenere: cognome, nome, paternità, data di nascita, incorporazione militare, indirizzo esatto.

Unire il libretto di servizio.

### Arbeitskalender — Calendrier du travail

**Zürich UOV.** Dienstag, 5. Juli: *Patrouillenübung Nr. 4* gemäß Spezialaufgebot. Ltg. Herr Lt. Steffen. Mittwoch, 6. Juli: *Geländelauf-Training*, 20 Uhr, Kantine Brunau (Umkleideraum), Tenue: Leichtathletikanzug, Turnschuhe. — *Handgranatenwerfen* ab 1830, letzte Gelegenheit vor Bülach, Turnplatz des kant. Gymnasiums, Pfauen. *Nächste Übung erst am 27. Juli.* — *Schützenstamm* — *Schießsektion 300 m*, 20 Uhr, im Rest. Linthescher, 1. Stock, Donnerstag, 7. Juli: *Pistolenschießen für modernen 3-Kampf*, ab 19 Uhr, Pistolenstand Albisgütli, Ltg.: Adj.-Uof. Boeschstein. Freitag, 8. Juli: *Schwimmtraining für modernen 3-Kampf*, 1900—2000 im Strandbad Zürich, Besammlung: 1850 vor dem Eingang. Leitung: Adj.-Uof. Homberger. *Samstag und Sonntag, 9. und 10. Juli: Militärische Tagung in Bülach.* Disziplinen: Patrouillenlauf, Schützengruppe im Gefecht, Mg.-Gruppe im Gefecht, Handgranatenwerfen. Sonntag, 10. Juli: *Schießsektion 300 m*, vormittags, Bedingung und Freiübung, Albisgütli-Stand. — *Schießsektion 50 m*, vormittags, Bedingung und Freiübung, Albisgütli-Stand. Montag, 11. Juli: *Schwimmtraining für modernen 3-Kampf*, 1900—2000 im Strandbad Zürich, Besammlung: 1850 vor dem Eingang. Leitung: Adj.-Uof. Homberger. Dienstag, 12. Juli: *Pistolenschießen für modernen 3-Kampf*, ab 1900, Pistolenstand Albisgütli, Leitung: Adj.-Uof. Boeschstein. Mittwoch, 13. Juli: *Geländelauf-Training*, 20 Uhr, Kantine Brunau (Umkleideraum), Tenue wie gewohnt. *Kein Handgranatenwerfen.* Freitag, 15. Juli: *Schwimmtraining für modernen 3-Kampf*, 1900—2000 im Strandbad Zürich, Besammlung: 1850 vor dem Eingang. Leitung: Adj.-Uof. Homberger.

**Zürichsee r. Ufer.** *Handgranatenwerfen:* Mittwoch, 6. Juli, ab 1900 Uhr. *Patrouillenübung:* Sonntag, 3. 7., Besammlung Rest. « Sonnenhof ». Uetikon 0800 Uhr. Nächste Vorstandssitzung: Samstag, 2. 7., 2000 Uhr, Hotel « Wildenmann », Männedorf.

# von Roll

Werke in Gerlafingen, Klus,

Choindez, Rondez, Bern, Olten.

## Material für Zentralheizungen:

**Kluser Heizkessel:** Gußeiserne Gliederkessel in bewährter Konstruktion für Warmwasser- und Niederdruck-Dampfheizung mit Heizflächen von 0,7 bis 35 m<sup>2</sup>.

**Kluser Radiatoren** „Helios“, modern in Form und Konstruktion, mit geringem Wasserinhalt für rasche Aufheizung.

## Material für sanitäre Installationen:

Porzellan-email. Badwannen, Waschbecken, Waschtische, Waschröge usw.

## Kanalisationsartikel für Haus- und Straßen-Entwässerung:

Gußeiserne und schmiedeiserne Ablaufrohre; Bodenabläufe und Sinkkasten; Roste, Rinnen usw. Schachdeckel „Elkington-von Roll“, die einzige nicht klappernde Schachtabdeckung.

## Leitungen und Armaturen für Wasser und Gas:

Gußeiserne Röhren und Formstücke, Absperrschieber für Wasserversorgungen, Absperrorgane für Druckleitungen von Wasserkraftanlagen; Reservoir-Armaturen, Kanalschieber und Stauschützen, Hydranten, Brunnen und Brunnenschalen usw.

**Baumaschinen für Höchstleistungen, Hebezeuge und Verladeanlagen,**  
Verkauf durch Robert Aebi & Cie. A.-G., Zürich

**Zahnstangenoberbau, vollständige Seilbahnen, Eisenbahnmaterial usw.**

## Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke, Gerlafingen.

